

SUNWIND

Home Away

Kaffetrakter for gassbluss

Kaffebyggare för gasollåga

Kahvinkeitin kaasupolttimolle

Gas hob coffee maker



Art.nr 400030

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

USER MANUAL

NORSK

Bruksanvisning 3

SVENSKA

Bruksanvisning..... 4

SUOMI

Käyttöohje..... 5

ENGLISH

User manual..... 6

Kjære kunde, takk for at du valgte Home Away – en kaffetrakter for gassbluss fra Sunwind. Vi ber deg lese denne bruksanvisningen nøye før du tar kaffetrakteren i bruk slik at den brukes korrekt og sikkert.

Advarsel

- Pass på at du alltid heller vannet i vannbeholderen før du setter kaffetrakteren på en varmekilde eller et gassbluss.
- Påse at kaffetrakteren alltid står på et jevnt og stabilt underlag når kaffen traktes.
- Sett alltid glasskolben i midten av varmeplaten for å unngå at kaffen renner over og forårsaker personskader og/eller eiendomsskader.
- Bruk aldri kaffetrakteren på varmekilder som leverer mer enn 12,000 BTUs
- Pass på at kaffetrakteren ikke blir stående på en aktiv varmekilde etter kaffen er ferdig traktet – skru av gassblusset når kaffen er ferdig traktet.
- Ikke rør de varme overflatene, spesielt bunnen og de tre søylene. Pass på at kaffetrakteren er kjølt ned før du rører den.
- Kaffetrakteren må kun brukes av voksne eller under tilsyn av voksne.

Slik bruker du kaffetrakteren

- Rengjør glasskolben, vannbeholderen og kaffefilteret før første gangs bruk.
- Åpne lokket på trakterens topp og sett det gjenbrukbare kaffefilteret inn i kaffefilterholderen. Det er ikke nødvendig med papirfilter, filteret som følger med kaffetrakteren er gjenbrukbart. Hell ønsket mengde filtermalt kaffe i kaffefilteret.
- Bruk glasskolben til å måle ønsket mengde vann, og hell dette over i vannbeholderen.
- Lukk lokket og sett den tomme glasskolben tilbake. Påse at den står i midten av varmeplaten slik at kaffen kan renne ned i kolben.
- Plasser kaffetrakteren oppå en varmekilde som står jevnt og stabilt.
- Kaffen er ferdig brygget når det slutter å renne kaffe fra filteret ned i kolben. Skru av gassblusset når kaffen er ferdig traktet.
- Fjern kaffekokeren når den er kald
- Kaffefilteret tømmes og rengjøres for hånd, og er deretter klart til bruk igjen.

Kaffetrakteren lager opp til mellom 10 og 12 kopper kaffe.

Kära kund, tack för att du har valt Home Away – en kaffekokare för gasollåga från Sunwind. Läs noga igenom denna bruksanvisning innan du använder kaffebyggaren för korrekt och säker användning.

Varning

- Se till att du alltid håller vattnet i vattentanken innan man lägger kaffebyggare på en värmekälla.
- Kontrollera att kaffebyggaren alltid står på en jämn samt plan yta när kaffet bryggs.
- Sätt alltid glaskannan i mitten av värmeplattan för att kaffet inte ska rinna över så att man undviker personskador och/eller egendomsskador.
- Använd aldrig kaffekokaren på värmekällor som levererar mer än 12,000 BTU.
- Var uppmärksam så att kaffekokaren inte blir stående på en aktiv värmekälla efter kaffet har bryggs klart. Stäng av gasollågan när kaffet är färdigbryggt.
- Rör inte heta ytor, särskilt botten och de tre pelarna. Se till att kaffebyggaren har svalnat innan du rör den.
- Kaffekokaren skall endast användas av en vuxen eller under tillsyn av en vuxen.

Hur man använder denna kaffebyggare

- Rengör glaskolven, vattenbehållaren och kaffefiltret innan första användning.
- Öppna locket på toppen och sätt kaffefiltret i kaffefilterhållaren. Häll mängden av kaffepulver du önskar i kaffefiltret. Det behöves ej något pappersfilter i denna kaffebyggare, filtret som ingår är återanvändbart. Häll önskad mängd av bryggd malt kaffe i kaffefiltret.
- Använd glaskannan för att mäta önskad mängd vatten och häll vattnet i vattenbehållaren.
- Stäng locket och sätt den tomma glaskannan tillbaka i kaffebyggaren. Kontrollera att den står på mitten av värmeplattan, så att kaffet kan rinna rätt ner i glaskannan.
- Placera kaffebyggaren uppe på värmekällan så att den står stabilt.
- Kaffet är färdigbryggt när kaffet har slutat att rinna från filtret till kannan.
- Stäng av gasollågan när kaffet är färdigbryggt.
- Ta bort kaffebyggaren när den är kall.
- Töm/rengör kaffefiltret för hand och efter detta är den klar för att användas igen.

Kaffebyggaren brygger mellan 10 och 12 koppar kaffe.

Hyvä asiakkaamme, kiitos että valitsit kaasuliedelle tarkoitetun Home Away -kahvinkeitin. Lue ja noudata tämän käsikirjan ohjeita huolellisesti, jotta voit varmistua tuotteen oikeasta ja turvallisesta toiminnasta

Varoitus

- Varmista aina että kahvinkeitin vesisäiliössä on vettä ennen kuin laitat sen lämpölähteen päälle.
- Varmista että kahvia valmistetaan aina tasaisella pinnalla.
- Varmista että kahvipannu on aina aseteltu keskelle lämpölevyä.
- Älä käytä kahvinkeitintä lämpölähteissä joista tulee yli 12,000 BTU:ta.
- Varmista ettet jätä kahvinkeitintä kuumaan lämpökähteen päälle kun kahvi on valmistunut – sulje aina kaasuhana kun kahvi on valmis.
- Älä koske kuumiin pintoihin, etenkin pohjaan ja kolmeen tukipilariin. Varmista että kahvinkeitin on viilentynyt ennen kuin kosket siihen.
- Kahvinkeitintä saa käyttää ainoastaan aikuiset tai aikuisten valvonnassa.

Laitteen turvallinen käyttö

- Puhdista kahvipannu, vesisäiliö ja suodatin ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Avaa kansi ja aseta suodatinpussi paikoilleen. Laita suodatinpussiin haluamasi määrä kahvia. Sinun ei tarvitse käyttää kertakäyttösuolettimia, vaan voit käyttää mukanaolevaa uudelleenkäytettävää suodatinta.
- Mittaa kahvipannuun haluttu vesimäärä ja kaada vesi vesisäiliöön.
- Sulje kansi ja laita tyhjä kahvipannu paikoilleen. Varmista että kahvipannu on keskellä lämmityspintaa, jotta kahvi voi virrata pannuun.
- Aseta kahvinkeitin tasaisen ja vakaan lämpölähteen päälle.
- Kahvi on valmistunut kun kahvia ei enää tipu kahvipannuun. Sulje kaasupoltin kun kahvi on valmis.
- Poista kahvinkeitin kun se on viilentynyt.
- Tyhjennä ja pese suodatin ja se on jälleen valmis käytettäväksi uudestaan.

Kahvinkeitimellä valmistat 10-12 kupillista kahvia.

Dear customer, thank you for choosing Home Away – a gas hob coffee maker from Sunwind. We ask that you read this instruction manual carefully before you start using your new coffee maker so that you use it correctly and safely.

Warning

- Always pour water into the reservoir before you put the coffee maker on top of heat source or gas hob.
- Always make sure the coffee maker is placed on a level surface when using it.
- Always place the decanter in center of the base top to avoid hot coffee overflow and cause personal injury and/or property damage.
- Never use this coffee maker on any heat source more than 12,000 BTUs.
- Never leave the coffee maker on top of the heat source after the coffee has finished brewing.
- Do not touch the hot surfaces, particularly not the base and 3 tubes. Only handle the coffee maker after it has cooled down.
- The coffee maker should only be used by adults or under adult supervision.

How to use the coffee maker

- Clean the decanter, reservoir and coffee bucket before you use it the first time.
- Open the lid on top and place coffee filter into the coffee bucket. Add ground coffee in the reusable coffee filter, there is no need for paper filter.
- Use the decanter to measure the amount of water and pour it into the reservoir.
- Close the lid and put the empty decanter back. Make sure the decanter is placed at the center of the base to ensure that the coffee flows down into the decanter.
- Place the coffee maker on top of a heat source such as a gas hob. Make sure the surface is level.
- The brewing is complete when coffee stops flowing down into the decanter. Turn the gas hob off/heat source off when the brewing is finished.
- Remove the reusable coffee filter and throw out the residue before cleaning the filter by hand.
- Only remove the coffee machine after it has cooled down.

The coffee maker makes up to 10 to 12 cups of coffee.

SUNWIND

ENJOY *your spare time*

Sunwind Gylling AS
Rudssletta 71-75, 1351 Rud, Norway
www.sunwind.no

Sunwind Gylling AB
Solkraftsvägen 12, 135 70 Stockholm, Sverige
www.sunwind.se

Sunwind Gylling OY
Niemeläntie 4A, 20780 Kaarina, Finland
www.sunwind.fi